

Together 2025

20-21 February

Barcelona, Spain

Day 1, Thursday, 20th Feb

Track A - A new chapter begins...

8:30 - 9:00

Open Registration

9:00 - 9:15

Event Opening

9:15 - 9:30

Networking Session / Ice Breaker

9:30 - 10:20

Value, not Wordcounts: Human-Centered Translation in our Tech-Driven World

Mirko Plitt
Keynote

Former WHO Multilingualism
Lead

10:20 - 10:50

Coffee Break

10:50 - 11:10

Building a Resilient Community for Uncertain Times

Ceyda Aldemir-Down
Freelance Translator

11:15 - 11:35

Is Empathy an Important Aspect in Translation?

Fabiana Noto
Freelance Translator

11:40 - 12:25

UX and the University: When your Expertise Gets you Sent Back to School

Kyle Wohlmüt
Freelance Translator

12:25 - 12:50

Coffee Break

12:50 - 13:35

Fast-Forwarding Localisation Partnerships: An Enhanced Buyer-Freelancer Collaboration

Marta Nieto Cayuela
Localisation Experience
Program Manager
Damián Fernández
Freelance

13:35 - 15:00

Lunch

15:00 - 16:30

Don't Touch My AI: Turning a Threat into a Powerful Tool

Tony D'Angelo
Business Development
Manager

16:45 - 18:00

Together Fair Networking Session

20:00 - 0:00

Networking Dinner

Track B - ...but don't miss the fine print

8:30 - 9:00

Open Registration

9:00 - 9:15

Event Opening

9:15 - 9:30

Networking Session / Ice Breaker

9:30 - 10:20

Value, not Wordcounts: Human-Centered Translation in our Tech-Driven World

Mirko Plitt
Keynote

Former WHO Multilingualism
Lead

10:20 - 10:50

Coffee Break

10:50 - 11:10

Translator Pals on a Boat and Also Not

Dot Roberts

Freelance Audiovisual
Translator

11:15 - 11:35

Revolutionising Social Media Strategies: Harnessing the Power of TikTok

Marisol Santana

Freelance Translator

11:40 - 12:25

How to Avoid Sounding Like Everyone Else: Why a Brand Voice is Your Secret Weapon

Bex Elder

Freelance Translator

12:25 - 12:50

Coffee Break

12:50 - 13:35

The Future of Simultaneous Interpreting

Eric Bauwelinck

CEO

13:35 - 15:00

Lunch

15:00 - 16:30

Strategic Financial Planning Workshop - How to Save, Invest, and Finance your Life and Retirement

Wolf Steinhauer

Founder & Content Creator

16:45 - 18:00

Together Fair Networking Session

20:00 - 0:00

Networking Dinner

Day 2, Friday, 21st Feb

Track A - A new chapter begins...

9:30 - 10:15

From Notes to Networks: The Internship Path for Translators

Pilar Sánchez Gijón
Professor

10:20 - 11:05

The Perfect Prompt: Steering Relations and Skills of Language Professionals to New Heights

Petra Šešljaga Paradi
Vendor Manager
Ivana Barisic Oharek
COO

11:05 - 11:35

Coffee Break

11:35 - 12:20

Talent Management Redefined: How LSPs Keep Talent, How Freelancers Shine

Federico Colombo
HRBP

12:25 - 13:10

Overcoming AI Panic: Chapter 1

Renata Špukienė
Head of Localisation

13:10 - 14:25

Lunch

14:25 - 15:10

The Evolution of Localisation Roles After the Generative Artificial Intelligence Revolution

Gokhan Dogru
Lecturer | Localisation
Specialist

15:10 - 15:40

Coffee Break

15:40 - 16:40

Panel Discussion - Disruption, Evolution, and Continuity: Understanding Change

Henry Dotterer
President
Anikó Pető-Mordovski
Freelance Hungarian
Translator
Luz M. Sanchis
CMO

16:40 - 17:00

Closing Remarks

Track B - ...but don't miss the fine print

9:30 - 10:15

The Future of Language Services: Trends, Technologies, and Strategies for Success

Chris Raulf
Founder & President

10:20 - 11:05

Can You Teach an Old Dog New Tricks? Adding a New Specialisation Mid-Career, Guerrilla-style

Thomas Tolnai
Freelance Translator

11:05 - 11:35

Coffee Break

11:35 - 12:20

Welcome to the AI Jungle

Laura Saunders-Calvert

Senior Customer Success
Executive

12:25 - 13:10

*Ensuring Quality in Subtitling: Best Practices for Review
and Language Quality Assurance (LQA) in Film Translation*

Mirta Boschetti

Freelance Translator

13:10 - 14:25

Lunch

14:25 - 15:10

*Together we Thrive: Empowering Freelancers and LSPs
Alike*

Maria Vega Balastegui

Senior Project Manager

15:10 - 15:40

Coffee Break

15:40 - 16:40

*Panel Discussion - Disruption, Evolution, and Continuity:
Understanding Change*

Henry Dotterer

President

Anikó Pető-Mordovski

Freelance Hungarian
Translator

Luz M. Sanchis

CMO

16:40 - 17:00

Closing Remarks